



DE Nutzungsanweisungen-----01~06

SLN Navodila za uporabo-----19~24

SK Návod na používanie-----07~12

HU Használati utasítások-----25~30

CZ Návod na použití-----13~18



AY6872 / AY6873



EL FUEGO® Elektrokamin Nutzungsanweisungen



Modell: **Como II**
Artikelnummer: **AY6872 / AY6873**
Typkennung: **YH-20-3D**



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
Dieses Produkt verfügt über eine mechanische thermostatische Raumtemperaturregelung.

Importeur: ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für einen zukünftigen Bedarfsfall auf.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr wenn Sie es nicht benutzen oder reinigen wollen.
3. Lassen Sie das Gerät nie während des Betriebs unbeaufsichtigt.
4. Das Gerät ist nur im aufrechten Stand zu verwenden.
5. Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr den Anforderungen des Gerätes entspricht.
6. Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
7. Platzieren Sie das Gerät in einem Abstand von min. 100 cm zu anderen brennbaren Stoffen oder Gegenständen (z.B. Möbel, Textilien, Papier, etc.).
8. Halten Sie das Gerät sauber. Starke Verschmutzung kann das Gerät beschädigen.
9. Beim Betrieb in der Nähe von Kindern ist besondere Sorgfalt geboten.
10. Das Kabel darf nicht in Kontakt mit Flüssigkeit oder heißen Oberflächen geraten. Es darf auch nicht geknickt, verdreht oder (ein-)geklemt werden.
11. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Heizgeräte.
12. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn das Kabel beschädigt ist oder das Gerät zuvor Fehlfunktionen oder Schäden erlitten hat.
13. Jegliche Modifikation des Gerätes ist untersagt.
14. Benutzen Sie das Gerät nur nach Anweisung des Herstellers.
15. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch in Innenräumen geeignet.
16. Reparaturen jeglicher Art sind ausschließlich durch Fachkräfte vorzunehmen.
17. Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose platziert werden.
18. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
19. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes, dass Sondermüllbestimmungen greifen. Dieses Gerät ist nicht im Hausmüll zu entsorgen!
20. Platzieren Sie das Gerät nicht auf Teppichen oder ähnlichen Bodenbelägen.
21. Nehmen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit stark staubhaltiger Luft in Betrieb.
22. Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät abschalten, trennen Sie die Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät nach einigen Minuten wieder an die Stromzufuhr an; das Gerät wird sich selbst einschalten, sobald es sich ausreichend abgekühlt hat.
23. Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel an.
24. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn der verfügbare Platz unter 2 m² beträgt.
25. Eine Reparatur/Instandsetzung des Stromkabels ist nur durch den Hersteller oder autorisierten Kundendienst durchzuführen.
26. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
27. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
28. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
29. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
30. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht reulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
31. Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
32. Dieses Gerät nutzt zur Umsetzung des Beleuchtungseffektes ein elektronisch gesteuertes LED-System. Eine Wartung oder Instandsetzung des Systems durch den Nutzer ist nicht zulässig. Kontaktieren Sie im Falle einer Störung den Händler oder Hersteller; dieser wird ein geeignetes Vorgehen mit Ihnen abstimmen und durchführen.

Gewährleistung

Gemäß der gesetzlichen Vorschriften steht dem Verbraucher eine 24-monatige (ab Kaufdatum) Gewährleistung zu, welche gegen Vorlage des Kaufbeleges und einer Mangelbeschreibung beim Händler oder Hersteller in Anspruch genommen werden kann. Innerhalb der ersten sechs Monate ab Kaufdatum obliegt es dem Händler oder Hersteller, im Zweifelsfall ein Verschulden des Nutzers nachzuweisen; nach sechs Monaten ab Kaufdatum muss der Nutzer ein Verschulden des Händlers oder Herstellers nachweisen.

Bitte wenden Sie sich in Gewährleistungsfällen zuerst an den Händler, von dem Sie das Produkt bezogen haben. Dieser kann abwägen, welche Maßnahmen notwendig sind und diese einleiten.

Grundsätzlich verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche, bei:

- Unsachgemäßem Gebrauch
- Schäden durch Missachtung der Anweisungen dieser Anleitung
- Mutwillig oder durch Fremdeinfluss herbeigeführten Schäden
- Modifizierten oder demontierten Geräten
- Verschleißbedingten Störungen (hier Kundendienst kontaktieren)

Reinigung

Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch und reiben Sie es vorsichtig mit einem trockenen Tuch trocken. Verwenden Sie keine Polituren o.ä., da dies die Oberfläche beschädigen könnte.

Lagerung des Gerätes

Bewahren Sie die Verpackung für die Lagerung auf.

Reinigen Sie das Gerät.

Nehmen Sie die Standfüße ab.

Legen Sie das Gerät samt den übrigen Komponenten in die Verpackung und lagern Sie diese an einem trockenen, kühlen Ort.

Sollten Sie das Gerät im montierten Zustand lagern wollen, decken Sie das Gerät so ab, dass es vor Staub und mechanischen Einwirkungen geschützt ist.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsträger und führen Sie dieses Gerät einem geeigneten Entsorgungs-/Recyclingprozess zu - der Umwelt zuliebe!



Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V, 50Hz
Nennleistung: 1800-2000 W

Schutzklasse: I

Schutzschaltung

Dieses Gerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Überhitzung. Im Fall, dass eine bestimmte Temperaturgrenze überschritten wird und eine Beschädigung des Gerätes droht, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Das Gerät schaltet nicht selbstständig wieder ein - Sie müssen dazu erst das Gerät 15 Min. lang von der Stromversorgung trennen. Prüfen Sie zunächst, ob die Luftzufuhr zum Gerät ungestört ist.

Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus dessen Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Zur Sicherheit sollten Sie auch prüfen, ob Teile der Verpackung (z.B. Folienschnipsel) in das Gerät gelangt sind - falls ja, entfernen Sie diese vorsichtig.

Bewahren Sie die Verpackung mindestens bis zum Ende der Garanzzeit auf; auch danach wird eine Aufbewahrung empfohlen, da Sie damit das Gerät sicher lagern können.

Bringen Sie zunächst die Standfüße wie rechts gezeigt an. Hierzu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

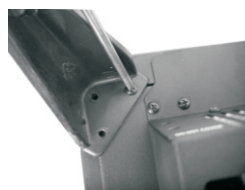
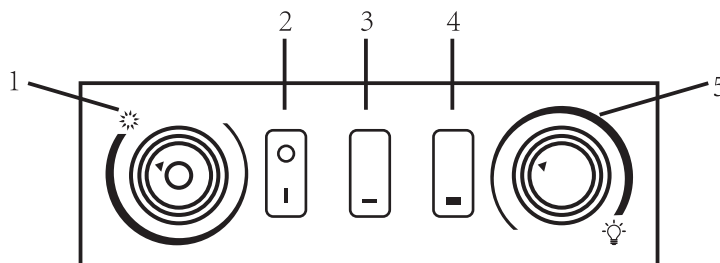


Abbildung ähnlich

Ziehen Sie die Schrauben (je 3) nur leicht an. Nehmen Sie nun eine Feinjustierung der Standfüße vor, um eine ganz genaue Passform zu erreichen. Sie können nun vorsichtig die Schrauben fest anziehen und achten Sie darauf, die Standfüße nicht durch das Anziehen der Schrauben zu verrutschen.

Gebrauchsanweisung



1. Thermostat-Drehregler (**TEMPERATUREINSTELLUNG**) – **Thermostatische Temperaturregelung**

2. Schalter für die Flamme – Schaltet den Flammeneffekt und die Stromversorgung ein/aus

3. Heizeinstellung: Drücken Sie „“ für 1.000 W

4. Heizeinstellung: Drücken Sie „“ und gleichzeitig „“ für 2.000 W

(funktioniert nur in Verbindung mit „“)

5. Flammen Dimmer Steuerung – Stellen Sie die Flammenintensität ein

**Nicht direkt an einer Wand anliegend oder hinter Vorhängen (u.ä.) platzieren.
Wahren Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu Wänden (zwecks Luftzufuhr zum Gerät).**

Tabelle mit notwendigen Informationen für elektrische lokale Standheizungen

Modellkennung(en): AY6872 / AY6873					
Größe	Symbol	Wert	Einheit	Element	Gerät
Wärmeleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische lokale Speicherheizungen (eine Variante auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,8 – 2,0	kW	Manuelle Wärmespeicherkontrolle mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeleistung (geschätzt)	P _{min}	1,0	kW	Manuelle Wärmespeicherkontrolle mit Anzeige von Innen- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	2,0	kW	Elektronische Wärmespeicherkontrolle mit Anzeige von Innen- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Zusätzlicher Strombedarf				Wärmeleistung mit Gebläseunterstützung	[Nein]
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	n.z.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung	
				(eine Variante auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	el _{min}	n.z.	kW	Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	el _{SB}	n.z.	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer thermostatischer Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	[Nein]
				Andere Optionen für die Regelung (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung von offenen Fenstern	[Nein]
				Mit Option für Distanzregelung	[Nein]
				Mit adaptiver Startregelung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit Schwarzkugelthermometer	[Nein]
Kontakt Daten.	ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland				
Anmerkung: Die jahreszeitenbedingte Energieeffizienz für Raumheizung für elektrische lokale Standheizungen η_s darf nicht unterhalb des Werts liegen, der als Nennwärmeleistung für das Gerät angegebenen wurde.					

Service

ARTE Living GmbH Boschring 13
91161 Hilpoltstein DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12 (14 Cent / min. aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 42 Cent / min.)
Erreichbarkeit: Mo - Fr von 08 bis 14 Uhr
Fax +49 (0) 9174 / 9705 -10
E-Mail: kundendienst@artegruppe.de

AY6872 / AY6873

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (AY6873 für die weiße Variante oder AY6872 für die schwarze Variante) als Nachweis für den Kauf bereit.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Verordnungen.
Deren Einhaltung wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt.
Alle Erklärungen dazu sind beim Hersteller hinterlegt.



Návod na používanie
elektrického kozubu EL FUEGO®



Model:
Číslo výrobku:
Typové označenie

Como II
AY6872 / AY6873
YH-20-3D



Dovozca: ARTE Living GmbH – Boschring 13 – 91161 Hilpoltstein, Nemecko

Bezpečnostné upozornenia

1. Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod a uschovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti.
2. Zariadenie odpojte od prívodu elektrického prúdu, keď ho nepoužívate alebo ho chcete vyčistiť.
3. Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru počas prevádzky.
4. Zariadenie sa musí používať v stojatej polohe.
5. Zabezpečte, aby prívod elektrického prúdu zodpovedal požiadavkám zariadenia.
6. Aby sa zabránilo prehriatiu vykurovacieho zariadenia, nesmie sa vykurovacie zariadenie zakrývať.
7. Zariadenie umiestňujte s odstupom min. 100 cm od iných horľavých látok alebo predmetov (napr. nábytok, textilie, papier atď.).
8. Zariadenie udržiavajte v čistote. Silné znečistenie môže poškodiť zariadenie.
9. Pri prevádzke v blízkosti detí sa vyžaduje mimoriadna starostlivosť.
10. Kábel sa nesmie dostať do kontaktu s kvapalinou ani s horúcimi povrchmi. Nesmie sa zalamovať, pretáčať ani privierať.
11. Zariadenie neumiestňujte v blízkosti iných vykurovacích zariadení.
12. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, keď je kábel poškodený alebo keď zariadenie predtým vykazovalo chybné funkcie alebo utrpelo škody.
13. Akákoľvek modifikácia zariadenia je zakázaná.
14. Zariadenie používajte iba podľa pokynov výrobcu.
15. Zariadenie je vhodné iba na domáce použitie vo vnútorných priestoroch.
16. Opravy akéhokoľvek druhu smú vykonávať výhradne odborníci.
17. Zariadenie sa nesmie umiestniť priamo pod zásuvku.
18. Zariadenie sa nesmie používať v bezprostrednej blízkosti vane na kúpanie, sprchy alebo plaveckého bazéna.
19. Pri likvidácii zariadenia dbajte na to, aby sa dodržali ustanovenia o špeciálnom odpade. Toto zariadenie sa nesmie likvidovať prostredníctvom domového odpadu!
20. Zariadenie neumiestňujte na koberce ani na podobné podlahové krytiny.
21. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky v prostrediach so silne zaprášeným vzduchom.
22. Ak by ochrana proti prehriatiu vypla zariadenie, odpojte napájanie elektrickým prúdom. Po niekoľkých minútach opäť pripojte zariadenie na prívod elektrického prúdu; zariadenie sa samo zapne, hneď ako sa dostatočne ochladí.
23. Zariadenie nepripájajte na predlžovacie káble.
24. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, keď je dostupné miesto menšie ako 2 m².
25. Opravu/údržbu prívodného kábla smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný zákaznický servis.
26. Toto zariadenie môžu používať deti od veku osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto použitia vyplývajú.
27. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
28. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
29. Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti, ibaže by boli neustále sledované.
30. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú zariadenie iba zapínať a vypínať, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a keď porozumeli vyplývajúcim nebezpečenstvám, za predpokladu, že zariadenie bolo umiestnené alebo nainštalované v jeho normálnej pracovnej polohe. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nesmú regulovať zariadenie, čistiť zariadenie a/alebo vykonávať údržbu realizovanú prostredníctvom používateľa.
31. Upozornenie – Niektoré diely výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Vyžaduje sa mimoriadna opatrnosť, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.
32. Toto zariadenie využíva na realizáciu svetelného efektu elektronicky riadený LED systém. Údržba alebo oprava systému prostredníctvom používateľa je nepripustná. V prípade poruchy kontaktujte predajcu alebo výrobcu; tento s vami zladí vhodný postup a realizuje ho.

Záruka

Podľa zákonných predpisov prináleží spotrebiteľovi 24-mesačná záruka (od dátumu kúpy), o ktorú je možné požiadať po predložení dokladu o kúpe a opise nedostatku u predajcu alebo výrobcu. V priebehu prvých šiestich mesiacov od dátumu kúpy prináleží predajcovi alebo výrobcovi preukázať v prípade pochybností zavinenie používateľa; po šiestich mesiacoch od dátumu kúpy musí používateľ preukázať zavinenie predajcu alebo výrobcu.

V prípade nárokov na záručné plnenie sa, prosím, najskôr obráťte na predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili. Tento môže zvážiť, aké opatrenia sú potrebné a tieto realizuje.

Všetky nároky vyplývajúce zo záruky zásadne zanikajú pri:

- neodbornom použití,
- škodách v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode,
- svojvoľne alebo cudzím vplyvom zapríčinených škodách,
- modifikovaných alebo demontovaných zariadeniach,
- poruchách podmienených opotrebovaním (v tomto prípade kontaktujte zákaznícky servis)

Čistenie

Zariadenie odpojte od prívodu elektrického prúdu.

Zariadenie čistite vlhkou handričkou a opatrne ho vytrite do sucha suchou handričkou. Nepoužívajte prostriedky na leštenie a pod., pretože by to mohlo viesť k poškodeniu povrchu.

Skladovanie zariadenia

Obal uschovajte na účely skladovania. Zariadenie vyčistite.

Odoberte nožičky.

Zariadenie aj so zvyšnými komponentmi vložte do obalu a tento uskladnite na suchom, chladnom mieste.

Ak chcete zariadenie skladovať v zmontovanom stave, potom ho zakryte tak, aby bolo chránené pred prachom a mechanickými vplyvmi.

Likvidácia

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať prostredníctvom domového odpadu!
Informujte sa u vašej miestnej prevádzky na likvidáciu odpadov a odovzdajte toto zariadenie na vhodný proces likvidácie/recyklácie – kvôli ochrane životného prostredia!



Technické údaje

Menovité napätie: 220 – 240 V, 50Hz

Trieda ochrany: I

Menovitý výkon: 1800 – 2000 W

Ochranné zapojenie

Toto zariadenie disponuje ochranným zapojením proti prehriatiu. V prípade, že sa prekročí určitá teplotná hranica a hrozí poškodenie zariadenia, zariadenie sa automaticky vypne. Zariadenie sa opäť samočinne nezapne – musíte ho na tento účel najskôr na 15 minút odpojiť od napájania elektrickým prúdom. Najskôr prekontrolujte, či je nerušený prívod vzduchu k zariadeniu.

Uvedenie do prevádzky

Zariadenie vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály. Z bezpečnostných dôvodov by ste mali skontrolovať, či sa časti obalu (napr. kúsky fólie) dostali do zariadenia, ak áno, opatrne ich vyberte.

Obal uchovajte minimálne do skončenia záručnej lehoty, ale aj potom odporúčame si ho ponechať, aby ste v ňom mohli zariadenie bezpečne skladovať.

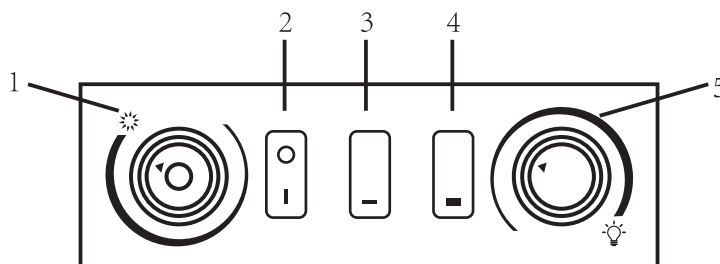
Najprv umiestnite do nožičky do polohy ako na obrázku. Na to potrebujete krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).



Zľahka vytiahnite skrutky (vždy 3). Teraz nožičky jemne nastavte, aby ste dosiahli presnú polohu. Teraz môžete opatrne skrutky pevne utiahnuť a pritom dbajte na to, aby sa pri utiahovaní skrutiek nožičky nezošmykli.

Podobný obrázok

Návod na použitie



1. Ovládací regulátor termostatu (**NASTAVENIE TEPLoty**) – tepelná regulácia teploty

2. Vypínač plameňa – zapne/vypne efekt plameňa a napájanie

3. Nastavenie kúrenia: stlačte „“ pre výkon 1 000 W

4. Nastavenie kúrenia: stlačte naraz „“ a „“ pre výkon 2 000 W (nemôže sa použiť bez predchádzajúceho stlačenia „“)

5. Ovládanie stmievača plameňa - Nastavte intenzitu plameňa

**Zariadenie nekladte priamo k stene, alebo za závesy (a podobne).
Dodržte minimálny odstup 5 cm od stien (z dôvodu prívodu vzduchu do zariadenia).**

Tabuľka s informačnými požiadavkami pre lokálne elektrické priestorové ohrievače

Číslo modelu: AY6872 / AY6873					
Položka	Symbol	Hodn ota	Jed notk a	Položka	Jedn otka
Vyhrievací výkon				Typ vyhrievacej jednotky, len pre elektrické lokálne priestorové ohrievače (vyberte jeden)	
Menovitý vyhrievací výkon	Pnom	1,8 – 2,0	kW	Manuálne ovládanie ohrievania s integrovaným termostatom	[nie]
Minimálny vyhrievací výkon (informačný)	Pmin	1,0	kW	Manuálne ovládanie ohrievania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
Maximálny nepretržitý vyhrievací výkon	Pmax	2,0	kW	Elektronické ovládanie ohrievania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
Doplnková spotreba elektrickej energie				Vyhrievací výkon pri použití ventilátora	[nie]
Pri menovitom vyhrievacom výkone	elmax	N/A	kW	Typ regulácie vyhrievacieho výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom vyhrievacom výkone	elmin	N/A	kW	Jednofázový vyhrievací výkon a žiadna regulácia izbovej teploty	[nie]
V pohotovostnom režime	elSB	N/A	W	Dve alebo viac manuálnych fáz, bez regulácie izbovej teploty	[nie]
				Regulácia izbovej teploty s mechanickým termostatom	[áno]
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	[nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	[nie]
				Ostatné možnosti ovládania (je možné vybrať niekoľko možností)	
				Regulácia izbovej teploty, s detekciou prítomnosti	[nie]
				Regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna	[nie]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[nie]
				S adaptívnou reguláciou spustenia	[nie]
				S obmedzením času prevádzky	[nie]
				So snímačom s čiernou žiarovkou	[nie]
Kontaktné informácie:		ARTE Living GmbH – Boschring 13 – 91161 Hilpoltstein, Nemecko			
Poznámka: Pre elektrické lokálne priestorové ohrievače nemôže byť nameraná sezónna priestorová efektívnosť vyhrievacej energie nižšia ako uvedená hodnota pri menovitom vyhrievacom výkone jednotky.					

Servis

ARTE Living GmbH

Boschring 13

91161 Hilpoltstein

NEMECKO

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12 (14 centov/min. z nemeckej pevnej siete,
z mobilnej siete max. 42 centov/min.)

Dostupnosť: Po - Pi od 8 do 14 hod.

Fax +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-mail: kundendienst@artegruppe.de

AY6872 / AY6873

Pre všetky dotazy si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku
(**AY6873** pre biely variant alebo **AY6872** pre čierny variant)
ako doklad o kúpe.

Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa všetky platné európske a národné smernice a nariadenia.
Ich dodržiavanie je potvrdené označením CE.
Všetky vyhlásenia sú dostupné u výrobcu.



EL FUEGO® Elektrický krb Návod na použití



Model: **Como II**
Číslo výrobku: **AY6872 / AY6873**
Typové označení: **YH-20-3D**



Dovozce: ARTE Living GmbH – Boschring 13 – 91161 Hilpoltstein, Deutschland

Bezpečnostní pokyny

1. Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod a uschovejte si ho pro případ potřeby.
2. Pokud nechcete zařízení používat nebo ho chcete čistit, odpojte jej od přívodu proudu.
3. Nikdy nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
4. Zařízení se smí používat pouze ve vzpřímené poloze.
5. Ujistěte se, že přívod elektrického proudu odpovídá požadavkům zařízení.
6. Abyste zabránili přehřátí topného tělesa, nesmí být topné těleso zakryté.
7. Umístěte zařízení do vzdálenosti minimálně 100 cm od jiných hořlavých látek nebo předmětů (např. nábytek, textilie, papír atd.).
8. Udržujte zařízení čisté. Silné znečištění může zařízení poškodit.
9. Při provozu v blízkosti dětí je vyžadována zvláštní péče.
10. Kabel se nesmí dostat do kontaktu s kapalinami nebo s horkými plochami. Nesmí být ohnutý, zkroucený nebo sevřený.
11. Neumísťujte zařízení do blízkosti jiných topných těles.
12. Neuvádějte zařízení do provozu, pokud je kabel poškozený nebo pokud zařízení předtím utrpělo poškození nebo vykazuje chybné funkce.
13. Jakákoli modifikace zařízení je zakázána.
14. Používejte zařízení jen podle pokynů výrobce.
15. Zařízení je určeno jen pro domácí užití ve vnitřních prostorách.
16. Opravy jakéhokoli druhu musí být prováděny výhradně odborníkem.
17. Zařízení nesmí být umístěno přímo pod zásuvku.
18. Nepoužívejte zařízení v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
19. Při likvidaci zařízení dbejte na to, že platí ustanovení o nebezpečném odpadu. Toto zařízení se nesmí likvidovat jako domácí odpad!
20. Neumísťujte zařízení na koberce nebo podobné podlahové krytiny.
21. Neprovozujte zařízení v silně zaprášeném prostředí.
22. Pokud ochrana proti přehřátí vypne zařízení, odpojte zařízení od dodávky elektrického proudu. Po několika minutách připojte zařízení opět k přívodu elektrického proudu; zařízení se samo zapne, jakmile se dostatečně ochladí.
23. Nepřipojujte zařízení k prodlužovacímu kabelu.
24. Nepoužívejte zařízení, pokud je k dispozici menší prostor než 2 m².
25. Oprava/údržba elektrického kabelu musí být provedena buď výrobcem, nebo autorizovanou zákaznickou službou.
26. Toto zařízení smí být používáno dětmi od věku osmi (8) let a osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného užívání zařízení a které pochopily z toho plynoucí hrozící nebezpečí.
27. Děti si se zařízením nesmí hrát.
28. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
29. Děti mladší než 3 roky musí být drženy stranou, pokud nejsou neustále sledovány.
30. Děti od 3 let a mladší 8 let smí zařízení pouze zapnout a vypnout, pokud je na ně dohlíženo, nebo pokud byly poučeny o hrozících nebezpečích a rozumějí hrozícím nebezpečím, za předpokladu, že je zařízení umístěno nebo instalováno ve svém normálním stavu pro použití. Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí strkat zástrčku do zásuvky, zařízení regulovat, zařízení čistit a/nebo provádět uživatelskou údržbu.
31. Pozor – Některé části výrobku mohou být velice horké a mohou způsobit popáleniny. Zvlášť velká pozornost je vyžadována, pokud jsou u zařízení děti nebo osoby vyžadující ochranu.
32. Toto zařízení využívá pro přeměnu světelných efektů elektronicky řízený LED-systém. Údržba nebo oprava systému uživatelem je nepřipustná. V případě poruchy kontaktujte obchodníka nebo výrobce; ten s Vámi dohodne a provede vhodný postup.

Záruka

Dle zákonných předpisů přísluší spotřebiteli 24měsíční záruka (od data nákupu), která může být využita oproti předložení dokladu o koupi a popisu nedostatku u prodejce nebo výrobce. V průběhu prvních šesti měsíců od data nákupu přísluší prodávajícímu nebo výrobcí v případě pochybností prokázat zavinění uživatele; od šesti měsíců po datu nákupu musí uživatel prokázat zavinění prodávajícího nebo výrobce.

Prosím, v případě reklamaci se nejprve obraťte na prodávajícího, od kterého jste produkt získali. Ten může zvážit jaká opatření jsou nutná a tato opatření provést.

V zásadě přestávají platit veškeré nároky na záruku v případě, že se jedná o:

- nevhodné použití,
- škody způsobené nedodržením pokynů a návodu,
- svévolné poškození nebo poškození způsobené cizím vlivem,
- modifikovaná a demontovaná zařízení,
- vady způsobené opotřebením (zde kontaktujte zákaznickou službu).

Čištění

Odpojte zařízení od přívodu el. proudu.

Vyčistěte zařízení navlhčeným hadříkem a opatrně ho otřete suchým hadříkem do sucha. Nepoužívejte žádná leštidla apod., protože ta mohou poškodit povrch.

Skladování zařízení

Uchovejte krabici pro případ uskladnění. Zařízení čistěte.

Oddělejte stojné nohy.

Položte zařízení včetně všech komponentů do krabice a uložte na suchém, chladném místě.

Pokud byste chtěli zařízení skladovat ve smontovaném stavu, zakryjte zařízení tak, aby bylo chráněno proti prachu a mechanickým vlivům.

Likvidace

Toto zařízení nesmí být zlikvidováno jako domácí odpad! Informujte se u Vašeho místního zřizovatele sběrného dvora a odveďte zařízení ke vhodnému likvidačnímu/recyklačnímu procesu šetrnému k životnímu prostředí!



Technické údaje

Jmenovité napětí: 220-240 V, 50Hz

Třída ochrany: I

Jmenovitý výkon: 1800-2000 W

Ochranné zapojení

Toto zařízení disponuje ochranným zapojením proti přehřátí. V případě, že je překročena určitá teplotní hranice a hrozí poškození zařízení, automaticky se zařízení vypne. Zařízení se samo opět nezapne – musíte proto nejprve zařízení na 15 minut odpojit od elektrické sítě. Nejprve zkontrolujte, jestli je zajištěn bezproblémový přívod vzduchu k zařízení.

Uvedení do provozu

Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte všechny obalové materiály. Kvůli bezpečnosti byste rovněž měli zkontrolovat, zda se části obalu (např. kousíčky fólie) nedostaly do zařízení - pokud ano, opatrně je odstraňte.

Uschovejte obal alespoň do konce záruční doby, i poté doporučujeme uschovat, protože tak můžete bezpečně skladovat zařízení.

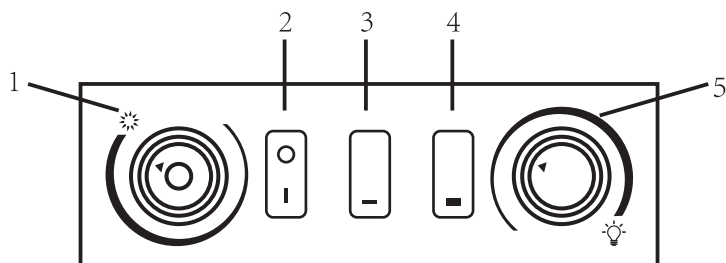
Nejprve připevněte stojací nožky, jak je zobrazeno vpravo. K tomu budete potřebovat křížový šroubovák (není součástí dodávky).

Přitáhněte šrouby (3) jen lehce. Nyní proveďte jemné seřízení stojacích nožek, aby bylo dosaženo zcela přesné polohy. Teď můžete opatrně dotáhnout šrouby a dbejte na to, aby se dotahováním šroubů nesesmekly stojací nožky.



Podobný obrázek

Návod k použití



1. Knoflík regulace termostatu (**NASTAVENÍ TEPLOTY**) – Termostatická regulace teploty

2. Spínač plamene – Zapíná a vypíná efekt plamene

3. Nastavení vytápění: stiskněte „“ pro 1 000 W

4. Nastavení vytápění: Stiskněte „“ a „“ současně pro 2 000 W (nelze spustit bez stisknutí „“)

5. Ovládání stmívače plamene - Nastavte intenzitu plamene

Nepokládejte zařízení přímo ke stěně ani za závěsy (a podobné prvky v domácnosti).
Zachovejte minimální vzdálenost 5 cm od stěny (kvůli přívodu vzduchu k zařízení).

Tabulka s údaji o požadavcích na místní elektrické přístroje pro vytápění prostor

Označení modelu: AY6872 / AY6873					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro místní přístroje pro vytápění prostor se skladováním elektrické energie (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,8–2,0	kW	Ruční ovládání tepelného nabíjení s integrovaným termostatem	[ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	1,0	kW	Ruční ovládání tepelného nabíjení s hlášením teploty v místnosti a/nebo venku	[ne]
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	P _{max}	2,0	kW	Elektronické ovládání tepelného nabíjení s hlášením teploty v místnosti a/nebo venku	[ne]
Doplňková spotřeba elektřiny				Tepelný výkon s ventilátorem	[ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{max}	neuplatňuje se	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	el _{min}	neuplatňuje se	kW	Jednofázový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	[ne]
V pohotovostním režimu	el _{SB}	neuplatňuje se	W	Dvě či více ručních fází, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Další možnosti ovládání (možný výběr více položek)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí pohybu	[ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
				S možností regulace vzdálenosti	[ne]
				S adaptivní kontrolou spuštění	[ne]
				S omezením času spuštění	[ne]
				S černým čidlem	[ne]
Kontaktní údaje:		ARTE Living GmbH – Boschring 13 – 91161 Hilpoltstein, Deutschland			
Poznámka: U místních elektrických přístrojů pro vytápění prostor nemůže být naměřená sezonní energetická účinnost vytápění prostor η horší než uvedená hodnota při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče.					

Servis

ARTE Living GmbH

Boschring 13

91161 Hilpoltstein

NĚMECKO

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12 (14 centů/min z německé pevné sítě,
mobilní telefon max. 42 centů/min)

Dostupnost: Po - Pá od 08 do 14 hodin

Fax +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-mail: kundendienst@artegruppe.de

AY6872 / AY6873

Pro všechny dotazy si připravte účtenku jako doklad nákupu a číslo výrobku
(**AY6873** pro bílou variantu nebo **AY6872** pro černou variantu).

Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje požadavky všech platných evropských a národních
směrnic a nařízení.

Jejich dodržení je potvrzeno značkou CE.

Všechna prohlášení jsou uložena u výrobce.



Navodila za uporabo
električnega kamina EL FUEGO®



Model:

Como II

Številka artikla:

AY6872 / AY6873

Tipska oznaka

YH-20-3D



Uvoznik: ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Nemčija

Varnostni napotki

1. Pred začetkom uporabe skrbno preberite navodila in jih spravite za morebitno uporabo v prihodnje.
2. Ko naprave ne uporabljate ali jo želite očistiti, jo ločite od električnega napajanja.
3. Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
4. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v pokončnem stanju.
5. Zagotovite, da električno napajanje ustreza zahtevam naprave.
6. Da preprečite pregrevanje grelne naprave, le-te ne prekrivati.
7. Napravo postavite najm. 100 cm od drugih gorljivih snovi ali predmetov (npr. pohištvo, tkanine, papir itd.).
8. Napravo vzdržujte čisto. Močna umazanija lahko poškoduje napravo.
9. Pri obratovanju v bližini otrok je potrebna še posebna previdnost.
10. Kabel ne sme priti v stik s tekočino ali vročimi površinami. Prav tako kabel ne sme biti preščipnjen, zviti ali stisnjen.
11. Naprave ne postavite v bližino drugih grelnih naprav.
12. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali pa ste prej opazili napake v delovanju ali škodo na napravi.
13. Vsakršna sprememba naprave je prepovedana.
14. Napravo uporabljajte samo po navodilih proizvajalca.
15. Naprava je primerna samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjosti.
16. Kakršna koli popravila lahko izvaja samo strokovnjak.
17. Naprave ni dovoljeno postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
18. Naprave ne uporabljati v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
19. Pri odstranjevanju naprave upoštevate določila za odlaganje posebnih odpadkov. Te naprave ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke!
20. Naprave ne postavljajte na preproge ali podobne talne obloge.
21. Naprave ne uporabljajte v okolica z močno prašnim zrakom.
22. Če se zaščita naprave pred pregrevanjem izključi, ločite napravo iz električnega napajanja. Napravo nato po nekaj minutah ponovno priključite na električno napajanje; naprava se bo vključila samodejno, ko bo zadostno ohlajena.
23. Naprave ne priključite na podaljševalni kabel.
24. Naprave ne uporabljajte, če je na voljo manj kot 2 m² prostora.
25. Električni kabel lahko popravlja/servisira samo proizvajalec ali pooblaščen služba za stranke.
26. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od osem (8) let in osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so nadzorovane ali pa so bile seznajene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
27. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
28. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
29. Otrokom, mlajšim od 3 let, ni dovoljeno v bližino naprave, razen če so stalno pod nadzorom.
30. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, lahko napravo samo vključijo in izključijo, če so nadzorovani ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo morebitne posledične nevarnosti, vendar le pod pogojem, da je naprava nameščena ali postavljena na svojem običajnem položaju za uporabo. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, naprave regulirati, je čistiti in/ali izvajati vzdrževalnih del, predvidenih za uporabnika.
31. Previdno - nekateri deli izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite previdni v prisotnosti otrok in oseb, ki potrebujejo zaščito.
32. Naprava za svetlobni učinek uporablja elektronsko krmiljen LED-sistem. Uporabnik sistema ne sme sam vzdrževati ali popravljati. V primeru motnje stopite v stik s prodajalcem ali proizvajalcem in se dogovorite za primerno postopanje in izvedbo popravila.

Garancija

V skladu s predpisi je potrošniku na voljo 24-mesečna (od datuma nakupa) garancija, ki jo lahko potrošnik uveljavlja s predložitvijo blagajniškega računa in opisa napake pri prodajalcu ali proizvajalcu. V prvih šestih mesecih od datuma nakupa ima prodajalec ali proizvajalec pravico, da v dvomih poskusi dokazati krivdo uporabnika; po poteku šestih mesecih od datuma nakupa pa mora uporabnik dokazovati krivdo prodajalca ali proizvajalca.

V primeru uveljavljanja garancije se najprej obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta bo nato ocenil potrebne ukrepe in jih izvedel.

Garancije ni mogoče uveljavljati v naslednjih primerih:

- napačna uporaba;
- škoda zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih;
- namerno povzročena škoda ali škoda, nastali zaradi zunanjih vplivov;
- spremenjene ali demontirane naprave;
- motnje, nastale zaradi obrabe (v tem primeru stopite v stik s servisno službo).

Čiščenje

Ločite napravo od električnega napajanja.

Napravo čistite z rahlo vlažno krpo in jo po tem previdno obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte loščil ipd., ker lahko ti poškodujejo površino.

Shranjevanje naprave

Embalažo spravite, da boste vanjo lahko spravili napravo.

Napravo očistite.

Snemite stojne noge.

Napravo skupaj s preostalimi komponentami dajte v embalažo in jih spravite na suhem, hladnem mestu.

Če želite napravo shraniti v montiranem stanju, jo prekrijte, da jo zaščitite pred prahom in mehanskimi vplivi.

Odlaganje med odpadke

Te naprave ni dovoljeno vreči med gospodinjske odpadke! Pozanimajte se pri svojem krajevnem podjetju za odlaganje odpadkov in napravo odstranite v skladu s primernim procesom za odlaganje/recikliranje - za dobro okolja!



Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220-240 V, 50Hz

Razred zaščite: I

Nazivna moč: 1800-2000 W

Zaščitno vezje

Ta naprava ima zaščitno vezje, ki napravo ščiti pred pregrevanjem. V primeru prekoračenja določene temperaturne meje in če preti nevarnost okvare naprave, se naprava samodejno izključi. Naprava se ne vključi nazaj samodejno, ampak jo je treba najprej za 15 minut izključiti iz električnega napajanja. Najprej preverite, ali je dovod zraka do naprave nemoten.

Začetek uporabe

Napravo vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material. Zaradi varnosti je treba tudi preveriti, ali so morda v napravo zašli deli embalaže (npr. koščki folije); če so, jih previdno odstranite.

Embalažo hranite vsaj do konca garancijskega obdobja in tudi po tem priporočamo, da jo še hranite, da boste lahko v njej varno spravili napravo.

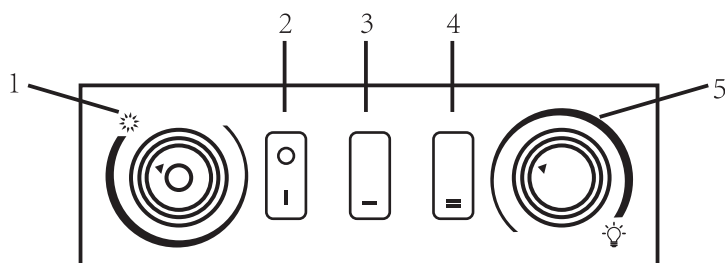
Najprej namestite stojne noge, kot je prikazano na desni. Pri tem potrebujete križni izvijač (ni priložen).



Vijake (po 3) le rahlo zategnite. Sedaj natančno nastavite stojne noge, da dosežete natančno prileganje. Vijake lahko sedaj čvrsto zategnete, pri čemer pazite, da se stojne noge pri privijanju vijakov ne bodo premaknile.

Podobno sliki

Navodila za uporabo



1. Gumb za upravljanje termostata (**NASTAVITEV TEMPERATURE**) - termostatsko upravljanje temperature
2. Stikalo za plamen - prekllop učinka plamena in vklop/izklop
3. Nastavitev ogrevanja: pritisnite "  " za 1000 W
4. Nastavitev ogrevanja : pritisnite "  " in "  " hkrati za 2000 W (lahko deluje brez prvega pritiska "  ")

5. Nadzor zatemnitve plamena - prilagodite za nastavitev jakosti plamena

Ne prisanjajte je takoj ob steno ali za zavese (ipd.).

Vselej ohranjajte 5 cm razdalje do sten (zaradi dovoda zraka do naprave).

Tabela z informacijami o zahtevah za električne lokalne grelnike prostorov

Številka modela: AY6872 / AY6873						
Artikel	Simbol	Vredn ost	Enot a	Artikel	Enota	
Toplotna izhodna moč				Vrsta toplotne izhodne moči, samo za električne akumulacijske lokalne grelnike za prostore (izberite enega)		
Nazivna toplotna izhodna moč	Pnom	1,8 - 2,0	kW	Ročno upravljanje toplote z vgrajenim termostatom	[ne]	
Minimalna toplotna izhodna moč (okvirno)	Pmin	1,0	kW	Ročno upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	[ne]	
Največja stalna toplotna izhodna moč	Pmax	2,0	kW	Elektronsko upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi	[ne]	
Pomožna poraba električne energije				Toplotna izhodna moč s pomočjo ventilatorja		[ne]
Pri nazivni toplotni izhodni moči	elmax	ni podatka	kW	Vrsta toplotne izhodne moči/upravljanja sobne temperature (izberite eno)		
Pri minimalni nazivni toplotni izhodni moči	elmin	ni podatka	kW	Enostopenjska toplotna izhodna moč, brez upravljanja sobne temperature		[ne]
V načinu stanja pripravljenosti	elSB	ni podatka	W	Dve ali več ročnih stopenj, brez upravljanja sobne temperature		[ne]
				Z mehanskim upravljanjem sobne temperature s termostatom		[da]
				Z elektronskim upravljanjem sobne temperature		[ne]
				Elektronsko upravljanje sobne temperature in dnevni časovnik		[ne]
				Elektronsko upravljanje sobne temperature in tedenski časovnik		[ne]
				Druge možnosti upravljanja (možne številne izbire)		
				Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti		[ne]
				Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken		[ne]
				Z možnostjo upravljanja na daljavo		[ne]
				Z nastavljivim začetkom upravljanja		[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja		[ne]
				S senzorjem s črno sijalko		[ne]
Kontaktni podatki:		ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Nemčija				
Opomba: Pri električnih lokalnih grelnikih izmerjena sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostora ni s ne more biti slabša od priglašene vrednosti pri nazivni toplotni izhodni moči enote.						

Servis

ARTE Living GmbH

Boschring 13

91161 Hilpoltstein

NEMČIJA

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12 (14 centov/min. iz nemškega stacionarnega omrežja, mobilno omrežje najv. 42 centov/min.)

Dosegljivost: pon-pet od 8. do 14. ure

Faks +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-pošta: kundendienst@artegruppe.de

AY6872 / AY6873

Za vsa vprašanja imejte kot dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko artikla (**AY6873** za belo različico ali **AY6872** za črno različico).

Izjava o skladnosti

Ta izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi in nacionalnimi direktivami in uredbami.

To je označeno z oznako CE.

Vse ustrezne izjave dobite pri proizvajalcu.



EL FUEGO® Elektromos kandalló
Használati utasítások



Modell: **Como II**
Cikkszám: **AY6872 / AY6873**
Típusmegnevezés: **YH-20-3D**



Importőr: ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland

Biztonsági utasítások

1. A használatba vétel előtt olvassa el gondosan az útmutatót és őrizze meg arra az esetre, ha később szüksége lenne arra.
2. Húzza le a készüléket az áramellátásról, ha nem használja azt, vagy meg kell azt tisztítani.
3. Soha ne hagyja a készüléket üzemelés közben felügyelet nélkül.
4. A készüléket csak felállítva lehet alkalmazni.
5. Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megfelel a készülékre vonatkozó követelményeknek.
6. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a fűtőberendezés túlforrósodását, azt nem lehet letakarni.
7. A készüléket legalább 100 cm távolságra kell felállítani más éghető anyagoktól vagy tárgyaktól (pl. bútorok, szövetek, papírtól, stb.).
8. Tartsa tisztán a készüléket. Az erőteljes szennyeződés megrongálhatja a készüléket.
9. A gyermekek közelében való üzemeltetés során különösen gondosan kell eljárni.
10. A vezeték nem érhet folyadékokhoz vagy forró felületekhez. Az nem törhet meg, nem csavarodhat el és nem csipődhet (be).
11. Ne helyezze a készüléket más fűtőtestek közelébe.
12. Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a vezeték megrongálódott, vagy a készülék azt megelőzően hibásan működött vagy megrongálódott.
13. A készülék bármilyen megváltoztatása tilos.
14. A készüléket csak a gyártó utasításainak megfelelően lehet használni.
15. A készüléket csak a beltéri háztartási használatra tervezték.
16. Bármilyen javítást csak szakemberekkel lehet elvégeztetni.
17. A készüléket nem lehet közvetlenül egy konnektor alá helyezni.
18. A készüléket tilos kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében használni.
19. A készülék hulladékeltávolítása során vegye figyelembe, hogy ennek során a különleges hulladékokra vonatkozó előírások lépnek érvénybe. A készüléket tilos a háztartási szemétbe dobni!
20. Ne helyezze a készüléket szőnyegekre vagy hasonló padlóburkolatra.
21. Ne üzemeltesse a készüléket erősen poros levegőjű környezetbe.
22. Amennyiben a túlforrósodási védelem lekapcsolja a készüléket, húzza le az áramellátásról. Néhány perc elteltével csatlakoztassa újra a készüléket az áramellátásra; a készülék magától bekapcsol, amint az megfelelően lehűlt.
23. Ne csatlakoztassa a készüléket egy hosszabbító vezetékre.
24. Ne helyezze üzembe a készüléket, ha a rendelkezésre álló hely 2 m²-nél kisebb.
25. A vezeték javítását/helyreállítását csak a gyártó vagy egy általa erre feljogosított ügyfélszolgálat végezheti el.
26. Ez a készülék nyolc (8) év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által, ill. tapasztalat és/vagy ismeretek hiánya mellett is üzemeltethető, ha ez felügyelet mellett történik, vagy őket a készülék biztonságos használatára vonatkozóan betanították és az abból adódó veszélyeket megértették.
27. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
28. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
29. A 3 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell attól tartani, kivéve, ha ők folyamatosan felügyelet alatt állnak.
30. A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják, amennyiben felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan kioktatták őket és az abból eredő veszélyeket megértették, feltéve, hogy a készüléket a normális használati helyzetébe állították fel, ill. szerelték be. A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatják a csatlakozót a csatlakozó aljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem tisztíthatják meg azt és/vagy nem végezhetik el a felhasználó általi karbantartást.
31. Vigyázat — A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös vigyázni kell akkor, ha gyermekek, vagy kiszolgáltatott személyek tartózkodnak a készülék közelében.
32. A jelen készülék a világító effektus eléréséhez egy elektromosan szabályozott LED rendszert használ. A rendszer karbantartását vagy helyreállítását a felhasználó nem végezheti el. Egy fellépő zavar esetén lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártóval; ennek során megállapodhatnak a megfelelő tennivalókban és azt el lehet végezni.

Szavatosság

A törvényes előírásoknak megfelelően a felhasználó (a vásárlás időpontjától számított) 24 hónapos garanciával rendelkezik, amelyet a vásárlást bizonyító számla és a hiba leírása mellett vehet igénybe a kereskedőjénél vagy a gyártónál. A vásárlást követő első hat hónap alatt a kereskedő vagy a gyártó kötelessége kétes esetben a felhasználó hibáját bizonyítani; a vásárlást követő hat hónap elteltével a felhasználó kötelessége a kereskedő vagy a gyártó hibáját bizonyítani.

Kérjük, szavatossági esetekben forduljon ször a kereskedőjéhez, akitől megvásárolta a készüléket. A kereskedő eldöntheti, mely teendők szükségesek és azokat kezdeményezheti.

Alapvetően igaz, hogy valamennyi szavatossági igény érvényét veszti a következő esetekben:

- szakszerűtlen használat
- a jelen használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károk
- szándékosan, vagy külső hatásra fellépő károk
- megváltoztatott vagy szétszerelt készülékek
- kopás okozta zavarok (ilyenkor kapcsolatba kell lépni az ügyfélszolgálattal)

Tisztítás

Húzza le a készüléket az áramellátásról

Tisztítsa meg a készüléket egy enyhén nedves kendővel, és törölje óvatosan szárazra egy száraz kendővel. Ne használjon fényszóró szerek, vagy hasonlókat, mert azok megrongálhatják a készülék felületét.

A készülék tárolása

Őrizze meg a csomagolást a későbbi tároláshoz. Tisztítsa meg a készüléket.

Vegye le a lábazatot.

Helyezze a készüléket a többi komponenssel együtt a csomagolásba, és tárolja azt egy száraz, hűvös helyen.

Amennyiben a készüléket összerakott állapotban kívánja tárolni, takarja le azt úgy, hogy védve legyen portól és mechanikus hatásoktól.

Hulladékeltávolítás

Ezt a készüléket tilos a háztartási szemétbe dobni! Tájékozódjon a helyi hulladékkezelésért felelős intézményekhez és dobja a készüléket



egy megfelelő hulladékeltávolításba/újrahasznosításba - a környezetvédelem érdekében! 

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220-240 V, 50Hz

Védelmi osztály: I

Névleges teljesítmény: 1800-2000 W

Védőkapcsolás

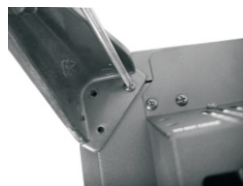
A jelen készülékben van egy túlforrósodás ellen védő védőkapcsoló. Abban az esetben, ha túllépnek egy bizonyos hőmérsékletet és a készülék megrongálódhat, az automatikusan kikapcsol. A készülék nem kapcsol be újra automatikusan - azt először 15 percig le kell húzni az áramellátásról. Először ellenőrizni kell, hogy zavartalan-e a készülékhez való levegőáramlat.

Használatba vétel

Vegye ki a készüléket a csomagolásból és távolítsa el az összes csomagoló anyagot. A biztonság érdekében ellenőrizni kell azt is, hogy a csomagolás részei (pl. fóliadarabok) nem kerültek-e a készülékbe - ebben az esetben azokat óvatosan el kell távolítani.

Őrizze meg a csomagolást legalább a garanciaidő lejártáig; de ezt követően is javasolt annak megőrzése, mert abban a készülék biztonságosan tárolható.

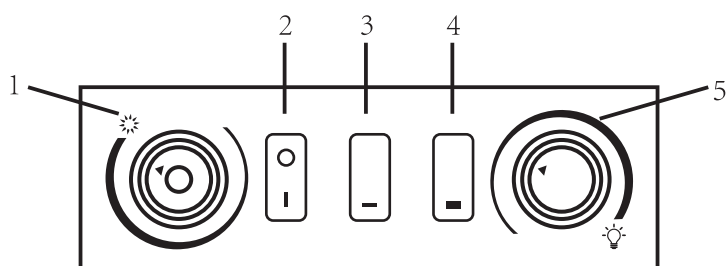
Először szerelje fel a lábazatot a jobb oldali ábrának megfelelően. Ehhez egy csillagcsavarhúzóra van szükség (nincs benne a csomagolásban).



A csavarokat (mindig 3-at) csak egy kicsit húzza meg. A lábazat finom beállítását csak akkor végezze el, ha egy nagyon pontos beillesztést kell elérni. Ezután a csavarokat óvatosan meg lehet húzni és közben figyelni kell arra, hogy a lábazat a csavarok meghúzásával ne csússzon el.

Hasonló ábra

Használati utasítás



1. Termosztátos szabályozógomb (**HŐFOK-BEÁLLÍTÁS**) - Termosztátos hőfokszabályozás

2. Lángkapcsoló - A lánghatást és a feszültségellátást kapcsolja be/ki

3. Fűtés beállítása: nyomja meg a “” gombot az 1000 W eléréséhez

4. Fűtés beállítása: nyomja meg a “” és a “” gombot egyidejűleg a 2000 W eléréséhez

(csak akkor működik, ha előbb megnyomja a “” gombot)

5. Lángtompító vezérlés - Állítsa be a láng intenzitását

Ne helyezze közvetlenül falat érintően vagy függönyök (vagy hasonló) mögé. Tartson legalább 5 cm távolságot a falaktól (a készülék levegővel való ellátása érdekében).

Adattáblázat elektromos helyiségfűtő készülékekhez

Modell száma: AY6872 / AY6873					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Fűtési teljesítmény				Hőbevitel típusa, csak elektromos hőtárolós helyiségfűtő készülékekhez (egyiket jelölje be)	
Névleges fűtési teljesítmény	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW	Kézi hőtárolás-szabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális fűtési teljesítmény (becsült)	P _{min}	1,0	kW	Kézi hőtárolás-szabályozás helyiségtermosztáttal és/vagy kültéri hőfokvisszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény	P _{max}	2,0	kW	Kézi hőtárolás-szabályozás belső és/vagy külső hőmérséklet-kijelzéssel	[nem]
További áramigény				Fűtési teljesítmény ventilátoros rásegítéssel	[nem]
Névleges fűtési teljesítménynél	el _{max}	n.a.	kW	Fűtési teljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (egyiket jelölje be)	
Minimális fűtési teljesítménynél	el _{min}	n.a.	kW	Egyfokozatú fűtési teljesítmény helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti üzemmódban	el _{SB}	n.a.	W	Két vagy több kézi fokozat, helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztáttal végzett helyiség hőmérséklet-szabályozással	[igen]
				Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás és napi időkapcsoló	[nem]
				Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás és heti időkapcsoló	[nem]
				Egyéb szabályozási opciók (több választás lehetséges)	
				Helyiség hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékelővel	[nem]
				Helyiség hőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékelővel	[nem]
				Távszabályozási opcióval	[nem]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				Üzemidő-korlátozással	[nem]
				Feketegömb-érzékelővel	[nem]
Elérhetőségek:		ARTE Living GmbH - Boschring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland			
Megjegyzés: Elektromos helyiségfűtő készülékek esetében a szezonális helyiségfűtés mért η_s energiahatékonysága nem lehet rosszabb, mint az egység névleges fűtési teljesítményére megadott érték.					

Szerviz

ARTE Living GmbH

Boschring 13

91161 Hilpoltstein

NÉMETORSZÁG

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705 -12 (14 cent / perc német vezetékes hálózatról hívva,
max. 42 cent / perc mobilhálózatról hívva)

Elérhetőség: H-P 8:00 - 14:00

Fax +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-mail: kundendienst@artegruppe.de

AY6872 / AY6873

A vásárlás igazolásaként minden megkereséshez készítse elő a nyugtát és a cikkszámot (**AY6873** a fehér változathoz vagy **AY6872** a fekete változathoz).

Megfelelőségi nyilatkozat

A jelen termék megfelel valamennyi érvényes európai és nemzeti irányelvnek és rendeletnek.

Ezek betartását a CE-jelölés igazolja.

Az arra vonatkozó valamennyi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	Gyártási szám:
A termék típusa:	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: OBI Hungary Retail Kft. / H-1097 Budapest / Könyves K. Krt. 12-14	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, OBI Hungary Retail Kft. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő (vételár > HUF 100.000 = 2 év, vételár > HUF 250.000 = 3 év). A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizz meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: